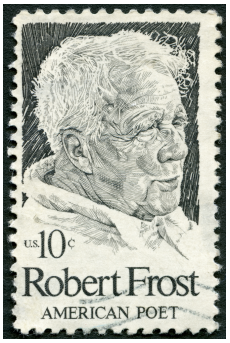

GUTE STUNDEN

Bei meinem Winterabendgang
war niemand da, der mit mir sprach,
doch war die Häuserzeile mein,
im Schnee bis zu den Lichteraugen.

Ich fand: die Leute drin sind mein,
mein ist der Violinenklang;
mein ist ein Blick durch Vorhangtüll
auf junge Schemen und Gesichter.

So ging ich in Gesellschaft raus.
Bis da, wo's keine Häuser gab.
Ich kehrte reuig um, doch sah
ich an dem Weg nur schwarze Fenster.

Das Knirschen meines Tritts im Schnee
verstörte dieser Straße Schlummer,
entweiht' ihn fast, wenn ihr erlaubt,
um zehn an einem Winterabend.

GOOD HOURS

I had for my winter evening walk –
No one at all with whom to talk,
But I had the cottages in a row
Up to their shining eyes in snow.

And 1 thought I had the folk within:
I had the sound of a violin;
I had a glimpse through curtain laces
Of youthful forms and youthful faces.

I had such company outward bound.
I went till there were no cottages found.
I turned and repented, but coming back
I saw no window but that was black.

Over the snow my creaking feet
Disturbed the slumbering village street
Like profanation, by your leave,
At ten o'clock of a winter eve.

Robert Frost, 1914